



75

jahre  
75 münster  
rijasan

Jahresprogramm zum Jubiläum der • Städtepartnerschaft

75

jahre  
75 münster  
75 rjasan

Jahresprogramm zum Jubiläum der • Städtepartnerschaft



Velthuisen-Stiftung

STADT MÜNSTER

Sparkasse  
Münsterland Ost

Liebe Leser, liebe Leserinnen

seit 25 Jahren begleitet der Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Münster - Rjasan e.V. die Liaison zwischen dem deutschen Münster und dem russischen Rjasan. Wie so vieles im Leben erlebte die Partnerschaft auf offizieller Ebene Höhen und Tiefen. Aber immer blieb der Wunsch von Deutschen und Russen lebendig, das Miteinander über Ländergrenzen und über zweitausend Kilometer hinweg aktiv zu gestalten und so die Städtepartnerschaft mit Leben zu füllen. Das gilt es nun im Jubiläumsjahr 2016 zu feiern.

Als Erste Vorsitzende des Vereins lade ich Sie sehr gerne zu unseren Veranstaltungen ein. Die thematische Breite bietet für jedes Interesse etwas Passendes. Schön, wenn wir uns treffen und gemeinsam feiern.

Ganz herzlich, Ihre



Birgit Lückemeyer






# 15. januar

Zakuski & Co.  
Die russische Hausküche


Zusammen mit dem Verein „Talant e.V.“ kochen wir von 18-22 Uhr russische Hausmannskost. Auf den Tisch kommen Klassiker, wie Borschtsch und Blini, aber auch unbekannte Köstlichkeiten der russischen Küche. Zum Abschluss werden die Leckerbissen bei passender Musik gemeinsam verzehrt und auch traditionelle russische Getränke dürfen an einem solchen Abend nicht fehlen. Wir stoßen an auf das russische Neujahrsfest und lassen den Abend gemeinsam ausklingen.



## Informationen



Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Wir bitten um eine Anmeldung bis zum 10.01.2016: [jubi2016@foerderverein-muenster-rjasan.de](mailto:jubi2016@foerderverein-muenster-rjasan.de) oder per Tel. 0251/39479504. Der Beitrag für Räumlichkeiten und Zutaten umfasst 25,- Euro. Überweisungen bitte auf das Konto des FMR e.V.: IBAN: DE54400501500000370015 BIC: WELADED1MST, Verwendungszweck: „Russisch Kochen Januar“ Die Veranstaltung findet im „La Vie“ in der Dieckmannstrasse 127 48161 Münster - Gievenbeck statt.



**8.** februar

**Rosenmontag  
Deutsch - russischer Karneval**

Carnevale heißt es auf Italienisch, Karneval auf Deutsch und Karnawal auf Russisch. Man muss das Wort nicht neu erfinden und im Feiern sind alle drei Nationen ohnehin rekordverdächtig.



Am Montag den 08.02.2016, ist es wieder soweit: Rosenmontag, was in Münster den Ausnahmezustand meint. Da machen wir gerne mit und feiern als Deutsche und als Russen gemeinsam den Rosenmontagszug und uns selbst. Wir treffen uns um 12.00 Uhr am trockenen Brunnen vis-à-vis dem Lackmuseum in der Windthorststraße. Wir hoffen auf gutes Wetter und auf einen ebenso guten Durst. Ende offen und: Münster helau!





# РЯЗАНЬ

# 2055 RJASAN

Konzeption: Sascha Unger. Grafische Umsetzung: Sabine Klupsch. Fotografische Bearbeitung: Vanessa Jansen

## 12. februar

### Geschichten einer Partnerschaft – Fotoausstellung Münster - Rjasan

Die Partnerschaft, auch zwischen Städten, lebt von den Menschen, die sie gestalten. In ganz persönlichen Geschichten und Bildern zeigen wir Beginn und Werdegang der Städtepartnerschaft und des Fördervereins Münster - Rjasan. Lernen Sie die Partnerstadt Münsters auf diese Weise ein wenig kennen! Die Ausstellung beginnt am 12.02.2016 um 14.00 Uhr mit einer Vernissage. Zu sehen ist sie in den Räumen der Bezirksregierung bis zum 22.02.2016 jeweils zu den Öffnungszeiten von 7.30 Uhr - 16.00 Uhr.



**7.** april

## Mit der Leeze von Münster nach Rjasan – eine Bilderreise

Patrick Pohl ist mit seinem geliebten Reisefahrrad schon viel in der Weltgeschichte herum geradelt. Natürlich fehlte dabei auch ein Besuch in Rjasan nicht. Gut dreitausend Kilometer und rund dreieinhalb Wochen hat es gedauert, bis der Wahlmünsteraner mit seinem Fahrrad von Münster aus in Rjasan angekommen

ist. Seine Radtour führte ihn einmal quer durch Deutschland, Polen und die Ukraine, bis er schließlich in Russland ankam. Von seinen Eindrücken und Erlebnissen auf dieser Radtour berichtet er Interessierten gerne in diesem Vortrag.

**РЯЗАНЬ**

## Informationen

Am Donnerstag, den 07.04.2016 findet der Diavortrag in der Rüstkammer im Stadtweinhaus um 19.00 Uhr statt. Der Eintritt ist kostenlos. Über Spenden freut sich der Förderverein Münster-Rjasan e.V.



# 16.-27. mai

## Bürgerreise in die Partnerstadt Rjasan

Unsere diesjährige Jubiläumsfahrt nach Rjasan beinhaltet Besuche unserer Projektpartner, Ausflüge in die Region und viele unterschiedliche Treffen mit jahrelangen Freunden. Wir tauchen in die Kultur des Landes ein und erleben die Menschen in ihrem Alltag. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Der Eintrag auf die Warteliste ist möglich.



## Informationen

Anmeldungen zu dieser Reise sind bis zum 15.02.2016 herzlich willkommen:  
Telefon Vereinsbüro (AB) 0251/4921048  
Öffnungszeiten: Mo. von 10.00 – 11.00 Uhr  
Mi. von 10.00 – 12.00 Uhr  
Do. von 16.00 – 17.30 Uhr  
Anmelden können Sie sich auch per Onlineformular auf [www.foerderverein-muenster-rjasan.de](http://www.foerderverein-muenster-rjasan.de).





# 18. juni

Deftig, feurig und vom Grill –  
ein russischer Grillabend

Für alle Liebhaber der russischen Küche und für alle, die es noch werden wollen! Garniert mit Informationen zur osteuropäischen Ess- und Trinkkultur werden Fisch und Fleisch gegrillt und die passenden Beilagen zubereitet und serviert. Es erwarten Sie ein heißer Grill und leidenschaftliche Gerichte. Den Abend lassen wir gerne gemeinsam bei Lagerfeuer, Gedichten zum russischen „Puschkin Tag“ und entsprechender musikalischer Unterma- lung enden.

## Informationen

Veranstaltungsort ist die „Landgenusswerkstatt“ Coermühle 50, 48157 Münster-Coerde.  
Zeit: 18.00 - 23.00 Uhr. Wir bitten um Anmeldung bis zum 08.06.2016 [jubi2016@foerdereverein-muenster-rjasan.de](mailto:jubi2016@foerdereverein-muenster-rjasan.de) oder 0251/39479504. Nach erfolgter Teilnahmebestätigung bitten wir um eine Überweisung von 45,- Euro auf das Konto des FMR e.V.  
IBAN: DE54400501500000370015  
BIC: WELADED1MST unter Angabe des Verwendungszweckes: „Russisch Kochen Juni“



**7. juli**

## Fahrradtour nach Stift Tilbeck zum Barfußgang

Wir laden zu einer gemütlichen Fahrradtour nach Stift Tilbeck ein. Am Ziel besuchen wir dort den schön angelegten Barfußgang. Die Fahrstrecke wird ca. 35 km umfassen und verläuft über die Kriegsgräberstätte, Haus Rüschaus, Burg Hülshoff bis nach Stift Tilbeck. Hier nehmen wir einen kleinen Snack, besuchen den Barfußgang und fahren dann zurück nach Münster. Nach unserer Rückkehr gegen 17.00 Uhr laden wir zum Grillen im Park „Grüner Finger“ an der Dieckmannstraße in Gievenbeck ein.

Sollte es regnen treffen wir uns alternativ im „La Vie“ Dieckmannstr. 127, 48161 Münster. Für Verpflegung und Getränke ist gesorgt. Wir starten in Münster um 10.00 Uhr von der Mitte des Schlossplatzes. Start in Gievenbeck ist um 10:20 Uhr an der St. Michael Kirche. Anmeldungen sind erbeten bis zum 30.06.2016 unter: [jubi2016@foerdereverein-muenster-rjasan.de](mailto:jubi2016@foerdereverein-muenster-rjasan.de) oder telefonisch: 0251/4921048. Gebühr in Höhe einer freiwilligen Spende.



**13.** august

## Sommerfest

Unser Verein lädt zum Sommerfest in die Kleingartenanlage Martini e.V., Gartenstraße 174 in 48147 Münster ein. In ungezwungener Atmosphäre wollen wir gemeinsam ab 16.30 Uhr unser Jubiläum mit Ihnen und Euch feiern. Der Förderverein übernimmt das Grillfleisch, Würstchen und Salate. Die Getränke können zu einem fairen Preis an der Theke im Vereinshaus erworben werden.



## Informationen

Um organisieren zu können bitten wir um Anmeldung per E-Mail: [jubi2016@foerderverein-muenster-rjasan.de](mailto:jubi2016@foerderverein-muenster-rjasan.de) oder telefonisch unter 0251/4921048 bis zum 06.08.2016. Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch!

**23.** september

## Gedenkfeier auf dem „Russenfriedhof“

Der Besuch des „Russenfriedhofes“ beginnt mit einer Führung des Heimatforschers und Rektors a.D. Reinhold Klumpe. Diakon Reinhard Kemper wird durch die anschließende Gedenkfeier führen. Es sind alle Interessierten herzlich eingeladen, am 23.09.2016 um 15.00 Uhr auf dem Ehrenfriedhof Haus Spital, Am Gievenbach an den Feierlichkeiten teilzunehmen.

Sprecherpartnerin vom Förderverein Münster Rjasan ist Adelheid Mirwa.



4. oktober

„Und, wirklich, gar so neu ist leben nicht...“ – Rezitationsabend  
mit Texten von Sergei Jessenin und Annette von Droste-Hülshoff

Der am 3.10.1895 im Kreis Rjasan geborene Sergei Alexandrowitsch Jessenin gilt als der bedeutendste russische Bauerndichter, der das Zerschneiden des einfachen Menschen an den Erfordernissen der modernen Gesellschaft symbolisierte.

Geboren wurde Annette von Droste-Hülshoff am 12.01.1797 auf dem Wasserschloss Hülshoff bei Münster. Der heutige Ruhm gründet sich insbesondere auf die „Judenbuche“ sowie ihre Naturlyrik und Texte, mit denen sie weit über ihre Zeit hinausweist.

Zwei Dichter - geboren in verschiedenen Jahrhunderten, aufgewachsen in verschiedenen Welten, aufgestiegen in verschiedenen lyrischen Kulturkreisen - haben eines gemeinsam:

Die Liebe zu ihrer Heimat!  
Begleiten Sie bei diesem Rezitationsabend das Ensemble „Tönende Texte“, welches die literarischen Stationen der beiden Dichter vor- und darstellt. Genießen Sie szenisch verwobene Kompositionen aus Sprache und Musik.

Beginn ist 19.30 Uhr in der Rüstkammer des Rathauses in Münster  
Der Eintritt beträgt: VVK 8,- Euro,  
AK 10,- Euro, ermäßigt 5,- Euro  
jubi2016@foerderverein-muenster-rjasan.de



*So oft mich der Himmel im Freien,  
Über dem Himmels Bande  
In verschiedenen Welten, aufgestiegen in  
verschiedenen lyrischen Kulturkreisen -  
haben eines gemeinsam:  
Die Liebe zu ihrer Heimat!  
Begleiten Sie bei diesem Rezitations-  
abend das Ensemble „Tönende Texte“,  
welches die literarischen Stationen  
der beiden Dichter vor- und darstellt.  
Genießen Sie szenisch verwobene Kom-  
positionen aus Sprache und Musik.  
Den Weiden im stillen Haus,  
Wir schwärmten in wirrer Gefühle*



# 15. november

## Dia-Vortrag zum Alltag in Russland

So nah und doch so fern liegt er, der Kontinent Osteuropa. Seit Jahrzehnten zieht er Michael Heß in seinen Bann, der von osteuropäischen Kulturen, Ländern und Menschen schon mehrfach in Münster und andernorts berichtete. Am 15.11.2016 um 19.30 Uhr zeigt Michael Heß in der Rüstkammer des Rathauses ein weiteres Mal seine „Russischen Bilder“. Aktuell ergänzt durch Aufnahmen der

jüngsten Bürgerreise in Münsters russische Partnerstadt Rjasan im Mai. Besonderer Wert wird auf die Erläuterung des russischen Alltags sowie der Sitten und Gebräuche gelegt. Der Eintritt ist frei. Um eine Spende für den Förderverein wird gebeten. Der Zugang zur Rüstkammer in der ersten Etage, erfolgt über das Stadtweinhaus neben dem Rathaus.



**20.** november

## Boeuf Stroganoff – und andere Leckereien der russischen Küche

Unsere kleinere Kochreihe zur Verschiedenartigkeit der russischen Küche endet mit einem weiteren Highlight! Kurz vor der Weihnachtszeit kochen wir gemeinsam einige Spezialitäten der russischen Küche. Es wird gehaltvoll, kräftig und süß! Lassen Sie sich überraschen von den Feinheiten der St. Petersburger, Moskauer oder auch sibirischen Küche. Sie werden begeistert sein von der Vielfalt der Angebote. „Es muss nicht immer Kaviar sein“. Gekocht wird von 16.00 - 20.00 Uhr.

## Informationen

Veranstaltungsort: „Landgenusswerkstatt“,  
Coermühle 50, 48157 Münster-Coerde.  
Wir bitten um Anmeldung bis zum 10.11.2016:  
jubi2016@foerdereverein-muenster-rjasaan.de  
oder telefonisch unter 0251/39479504. Der  
Betrag für Räumlichkeiten und Zutaten umfasst  
45,- Euro und kann auf das Konto des FMR e.V.  
überwiesen werden: BIC: WELADED1MST  
IBAN: DE54400501500000370015  
Bitte geben Sie den Verwendungszweck  
„Russisch Kochen November“ an.





Verein zur Förderung der  
Städtepartnerschaft Münster-Rjasan  
Stadthaus I, Zimmer 383, 48127 Münster  
Telefon: +49 251 4921048  
E-Mail: [jubi2016@foerdereverein-muenster-rjasan.de](mailto:jubi2016@foerdereverein-muenster-rjasan.de)  
Internet: [www.foerdereverein-muenster-rjasan.de](http://www.foerdereverein-muenster-rjasan.de)